



## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

Č. 30/2018

uzavretá medzi

**Obec Slovenský Grob**

Sídlo: Hlavná 132, 900 26 Slovenský Grob

IČO: 00305073

DIČ: 2020662248

v mene ktorej koná:

**JUDr. Štefan Gašparovič, starosta obce**

(spolu ďalej len „Klient“)

a

**Advokátska kancelária Pacalaj, Palla a partneri, s.r.o.**

Nám. SNP 3, 917 01 Trnava, Slovenská republika

zap. v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka: 21681/T

IČO: 36 857 548, DIČ: 2022583013

IČ DPH: SK 2022583013

v mene ktorej koná:

**JUDr. Jozef Palla, konateľ a advokát**

(ďalej len „Advokát“)



## PREAMBULA

*Klient má potrebu zabezpečenia právneho poradenstva najmä v oblasti GDPR subjektom pôsobiacim v Slovenskej republike.*

*Advokát poskytuje v Slovenskej republike právne služby v zmysle zákona NR SR č. 586/2003 Z. z. o advokácii v znení neskorších predpisov (ďalej aj „Zákon o advokácii“) a má záujem o poskytovanie právnych služieb Klientovi.*

*Na základe vyššie uvedeného sa Klient a Advokát dohodli na poskytovaní právnych služieb a prajúc si upraviť svoje vzájomné vzťahy v súlade s ustanoveniami § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov uzatvárajú túto Zmluvu o poskytovaní právnych služieb (ďalej len „Zmluva“).*

### Článok 1

#### Predmet Zmluvy

- 1.1 Advokát bude poskytovať Klientovi právne služby a právnu pomoc vo všetkých veciach, s ktorými sa Klient obráti na Advokáta, a to v súlade s ustanoveniami a podmienkami vyplývajúcimi zo Zákona o advokácii. Advokát bude v tejto súvislosti na požiadanie Klienta najmä spisovať právne listiny, poskytovať právne rady, spracovávať právne rozbor, zastupovať a obhajovať záujmy Klienta v konaniach pred súdmi, štátnymi alebo samosprávnymi orgánmi, ako aj inými právnickými a fyzickými osobami (ďalej len „Právne služby“).
- 1.2 Poskytovanie Právnych služieb bude vychádzať z písomnej alebo ústnej objednávky Klienta, ktorá bude po jej akceptovaní zo strany Advokáta záväzná pre obidve Zmluvné strany.
- 1.3 **Uzavretím tejto Zmluvy si Klient objednáva u Advokáta** jednorazové vyhotovenie dokumentácie za účelom zvýšenia ochrany osobných údajov a spĺňania základných povinností predpokladaných Nariadením EP a Rady 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (General Data Protection Regulation, ďalej aj „GDPR“).



## Článok 2

### Podmienky poskytovania Právnych služieb

2.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich základných podmienkach poskytovania Právnych služieb:

- a) Pri poskytovaní Právnych služieb Advokát bude konať v dobrej viere, s náležitou odbornou starostlivosťou, čestne, svedomite, hospodárne a v súlade so záujmami Klienta, o ktorých Advokát vie.
- b) Klient je oprávnený počas platnosti tejto Zmluvy vydať Advokátovi pokyny súvisiace s poskytovaním Právnych služieb podľa tejto Zmluvy. Advokát nie je povinný postupovať podľa pokynov Klienta, ak by tieto pokyny boli v rozpore s právnym poriadkom alebo záujmami Advokáta. Advokát sa o pokynoch uvedených v predchádzajúcej vete zaväzuje včas informovať Klienta a Zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o vyriešení takejto otázky. Advokát sa zaväzuje podľa možnosti včas informovať Klienta, ak dospeje k záveru, že ktorýkoľvek pokyn Klienta je nesprávny, nevhodný alebo má iné vady.
- c) V súvislosti s poskytovaním Právnych služieb Klient poskytne Advokátovi všetky potrebné úplné informácie, listiny, podklady, plné moci ako aj inú súčinnosť, ktorá je potrebná alebo žiaduca pre riadne plnenie záväzkov Advokáta z tejto Zmluvy. Advokát predpokladá, že Klient mu bez zbytočného odkladu a v dobrej viere poskytne všetky tieto informácie, dokumenty alebo iné podklady a že poskytnuté informácie, dokumenty a iné podklady budú správne, úplné a poskytnuté v súlade s platnou a účinnou úpravou (najmä avšak bez obmedzenia GDPR či ochrana iných dát). Advokát nie je povinný overovať legálnosť získania, pravdivosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, dokumentov alebo iných podkladov ktoré mu poskytne Klient.
- d) Advokát nesie v súlade s touto Zmluvou zodpovednosť za poskytovanie Právnych služieb podľa tejto Zmluvy. Advokát nenesie žiadnu zodpovednosť za poskytovanie iných odborných poradenských služieb, najmä nenesie zodpovednosť za finančné, účtovné alebo daňové poradenstvo a za kvalitu jazykových prekladov.
- e) Advokát nezodpovedá za omeškanie pri poskytovaní Právnych služieb, najmä ak toto omeškanie bude spôsobené tým, že Advokát nedostane od iných odborných poradcov Klienta informáciu alebo súčinnosť, ktoré sú potrebné na poskytovanie Právnych služieb.
- f) Právne služby budú poskytované v úzkej súčinnosti medzi Zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa informovať o akejkoľvek záležitosti alebo skutočnosti, ktorá je, alebo o ktorej by Zmluvné strany mali vedieť, že je relevantná vo vzťahu k poskytovanej Právnej službe.
- g) Právna pomoc môže byť poskytovaná v spolupráci so subdodávateľmi Advokáta (najmä spolupracujúci advokáti, znalci, tlmočníci, finanční poradcovia atď.).



- h) Advokát sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých neverejných informáciách týkajúcich sa činnosti Klienta, s ktorými sa nakladá ako s obchodným tajomstvom v zmysle § 17 Obchodného zákonníka resp. ako s dôvernými informáciami v zmysle § 271 Obchodného zákonníka a ktoré Klient sprístupní Advokátovi v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len “**Dôverné informácie**”). Advokát sa zaväzuje, že použije Dôverné informácie výhradne na účely poskytovania Právnych služieb a ak platná a účinná právna úprava alebo táto Zmluva neustanovuje inak, Advokát nesprístupní Dôverné informácie žiadnej tretej osobe bez súhlasu Klienta, pokiaľ mu tieto informácie neboli známe z iných zdrojov. Platnosť tohto záväzku Advokáta skončí po dvoch rokoch od zániku tejto Zmluvy. Mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, kde je Advokát povinný prekaziť trestný čin.
- i) Klient uznáva a akceptuje, že Advokát je oprávnený sprístupniť Dôverné informácie, ak to bude požadovať všeobecne záväzný právny predpis, súd, vládna inštitúcia, správny orgán alebo iná príslušná inštitúcia v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom Klient dáva na takéto sprístupnenia súhlas. Advokát sa zaväzuje vynaložiť všetko primerané úsilie, aby vopred informoval Klienta o takomto sprístupnení a poskytnúť Klientovi takú súčinnosť, akú možno rozumne očakávať, tak aby Klient mohol v prípade potreby zasiahnuť. V prípade, že predchádzajúce informovanie Klienta nebude možné, Advokát sa zaväzuje o sprístupnení následne informovať Klienta.
- j) Klient súhlasí, aby Advokát pri svojej prezentácii uvádzal ako referenciu názov Klienta a druh služieb, ktoré mu poskytuje alebo poskytol. Tento súhlas je Klient oprávnený kedykoľvek písomne odvolať.
- k) Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že vzhľadom na meniace právne predpisy nadväzujúce na GDPR a vzhľadom na skutočnosť, že viaceré súvisiace vykonávacie predpisy dosiaľ neboli prijaté, Advokát nenesie zodpovednosť za s tým súvisiace následky.
- 2.2 Advokát je oprávnený odmietnuť poskytnutie právnej pomoci pri veciach, kde by to mohlo ohroziť jeho dobrú povesť alebo kde sú vyžadované termíny, ktoré nie je schopný dodržať. Advokát je povinný odmietnuť poskytnutie právnej pomoci v zákonom uvedených prípadoch (najmä § 21 Zákona o advokácii).
- 2.3 Advokát nesie zodpovednosť za Klientom mu zverené originálne listiny a doklady, ktoré je povinný na výzvu Klienta tomuto odovzdať. Po uplynutí piatich (5) rokov je oprávnený listiny a doklady skartovať v prípade, ak Klient o ich vydanie nepožiadala.



### Článok 3 Odmena a výdavky

- 3.1 Klient sa zaväzuje platiť Advokátovi Odmenu a Výdavky v súlade s platnou a účinnou právnou úpravou a s touto Zmluvou.
- 3.2 Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátovi odmenu za poskytovanie Právnych služieb v zmysle Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 655/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len **“Vyhláška”**). Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátovi za poskytnutie Právnych služieb špecifikovaných v bode 1.3 tejto Zmluvy odmenu vo výške **500,-EUR** (ďalej len **„Odmena”**).

Zmluvné strany sa môžu dohodnúť aj na inej odplate za Právne služby.

- 3.3 Na Odmenu vzniká Advokátovi nárok poskytnutím Právnej služby, pokiaľ nie je uvedené inak. Odmena bude splatná do desiatich (10) dní od vystavenia príslušnej faktúry Advokátom.
- 3.4 Klient sa zaväzuje uhrádzať Advokátovi všetky náklady, poplatky, hotové výdavky, najmä notárske, súdne a správne poplatky, poštové, cestovné, ubytovacie a stravné náklady, náhradu straty času podľa Vyhlášky, náklady na telefón, náklady na preklady, porady s expertmi (napr. daňový poradca, účtovník, špeciálne odvetia práva), výdavky na externých právnych poradcov mimo územia SR, ktoré Advokát vynaloží v súvislosti s poskytovaním Právnych Služieb podľa tejto Zmluvy, vrátane akejkoľvek príslušnej dane s tým, že Advokát na požiadanie preukáže Klientovi vynaloženie týchto výdavkov (ďalej len **“Výdavky”**). Výdavky budú fakturované Klientovi spravidla spolu s Odmenou a budú splatné do 10 (desiatich) dní od vystavenia príslušnej faktúry. V prípade, ak Výdavky vzniknú Advokátovi po vyfakturovaní Odmeny, môže ich vyfakturovať dodatočne. Výdavky budú splatné v eurách a ak boli Výdavky vynaložené v inej mene, vyfakturovaná suma bude určená na základe výmenného kurzu platného v deň vystavenia faktúry za Výdavky alebo spôsobom, stanoveným platnými právnymi predpismi. V prípade vyšších výdavkov je Advokát oprávnený žiadať od Klienta zálohu na náhradu Výdavkov.
- 3.5 Od Klienta možno popri Výdavkoch požadovať na náhradu výdavkov na miestne telekomunikačné výdavky a miestne prepravné sumu vo výške ustanovenej Vyhláškou.
- 3.6 Ak Klient bude v omeškaní s platením akejkoľvek platby Advokátovi podľa tejto Zmluvy, Advokát má právo účtovať Klientovi úrok z omeškania v zákonnej výške za každý deň omeškania a/alebo prerušiť poskytovanie Právnych Služieb podľa tejto Zmluvy počas doby



omeškania Klienta ako aj žiadať uhradenie zálohy na Odmenu a Výdavky ktoré súvisia s objednanou Právnou službou.

- 3.7 V prípade zastupovania v sporoch, v ktorých bude Klientovi súdom priznaná náhrada trov právneho zastúpenia a táto bude uhradená povinným na účet Advokáta, sa Advokát zaväzuje priznanú a uhradenú sumu postúpiť Klientovi do tridsať (30) dní, pokiaľ nie je uvedené ďalej inak. Advokát je povinný postupovať v zmysle predchádzajúcej vety za predpokladu, že priznaná náhrada trov právneho zastúpenia nebude vyššia ako Odmena Advokáta uhradená Advokátovi Klientom. V prípade, že je priznaná náhrada trov právneho zastúpenia v spore vyššia ako už uhradená Odmena Advokáta, rozdiel patrí Advokátovi (bez ohľadu na skutočnosť, či náhrada trov konania bude uhradená v prospech účtu Klienta alebo Advokáta). Klient týmto zároveň súhlasí so zápočtom priznanej náhrady trov právneho zastúpenia patriacimi, podľa predchádzajúceho odseku, Klientovi s pohľadávkami Advokáta voči Klientovi, neuhradenými v lehote splatnosti.
- 3.8 Zmluvné strany sa môžu v súvislosti s konkrétnou Právnou Službou písomne dohodnúť aj na inom spôsobe odmeňovania, ako je uvedený v tejto Zmluve.
- 3.9 Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Advokát je oprávnený od Klienta požadovať primeraný preddavok na Odmenu a to najmä pri začatí spolupráce podľa tejto Zmluvy, alebo pri väčšom rozsahu Advokátom vykonávaných prác a to primerane podľa postupu vykonávaných prác.
- 3.10 Advokát je oprávnený zvýšiť dohodnutú Odmenu v nadväznosti výšku inflácie v Slovenskej republike a v nadväznosti na zmeny v právnom poriadku Slovenskej republiky po uzavretí tejto Zmluvy, ktoré sa vzťahujú na poskytovanie Právnych Služieb, vždy však len v miere vyplývajúcej z takejto inflácie alebo zmeny právneho poriadku.
- 3.11 Všetky Odmeny a Výdavky špecifikované v tejto Zmluve budú zaplatené v plnom rozsahu, bez akýchkoľvek odpočtov alebo zrážok na základe daní a poplatkov akejkoľvek povahy, za ktoré zodpovedá platiteľ. Ak sú **Odmena a Výdavky špecifikované v ustanovení článku 3 tejto Zmluvy vyčíslené bez dane s pridanej hodnoty, príslušná daň z pridanej hodnoty k dátumu vystavenia faktúry bude pripočítaná vo vyfakturovanej sume v súlade splatnou a účinnou právnou úpravou, s čím Klient súhlasí.**
- 3.12 Klient sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o podmienkach poskytovania Právnych služieb podľa tejto Zmluvy.



3.13 Pokiaľ Advokát zastupuje viacerých Klientov, títo sú zaviazaní z tejto Zmluvy spoločne a nerozdielne.

#### **Článok 4** **Zodpovednosť**

- 4.1 Každá zo Zmluvných strán zodpovedá v súlade s príslušnými právnymi predpismi za škodu, ktorú spôsobí druhej strane v dôsledku preukázaného porušenia svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 4.2 Bez ohľadu na ustanovenie 4.1 tejto Zmluvy bude Advokát zodpovedať Klientovi podľa tejto Zmluvy len za pochybenia spočívajúce v úmyselnom konaní alebo v hrubej nedbanlivosti. Maximálna súhrnná výška náhrady škody, na ktorej úhradu bude Advokát povinný za porušenie tejto Zmluvy, nesmie prevýšiť celkovú Odmenu, ktorú Advokát obdržal podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany výslovne uznávajú a súhlasia, že považujú tento spôsob rozloženia rizika vyplývajúceho z porušenia tejto Zmluvy a uvedeného v tomto bode Zmluvy za primeraný a zodpovedajúci povahe záväzkov Advokáta podľa tejto Zmluvy.
- 4.3 Advokát nenesie zodpovednosť za škodu, ktorá vznikla Klientovi v dôsledku poskytnutia nepravdivej, zavádzajúcej alebo neúplnej informácie, dokumentov alebo akýchkoľvek iných podkladov Advokátovi, alebo v dôsledku konania alebo nekonania akejkoľvek osoby odlišnej od Advokáta, okrem situácií kde (i) na základe preverovania informácií, ktoré sa bežne vykonáva zo strany poradcov vzhľadom na rozsah Právnych služieb a berúc do úvahy, že Advokát sa nezaviazal vykonávať preverovaciu činnosť, by bolo možné rozumne očakávať, že Právny Poradca zistí, že daná informácia je zjavne nepravdivá, zjavne zavádzajúca alebo zjavne neúplná.

#### **Článok 5** **Trvanie Zmluvy**

- 5.1 Táto Zmluva je uzavretá na dobu neurčitú. Platnosť tejto Zmluvy skončí uskutočnením najskoršej z nasledovných skutočností:
- a) uzavretie písomnej dohody Zmluvných strán o zrušení tejto Zmluvy;
  - b) ukončenie Zmluvy písomnou výpoveďou; každá zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu na základe výpovede s 30-dňovou



výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvý kalendárny deň kalendárneho mesiaca bezprostredne nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.

- 5.2 V prípade, že sú splnené všetky platobné povinnosti podľa tejto Zmluvy, zánikom Zmluvy zaniknú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, s výnimkou tých, ktoré podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po skončení tejto Zmluvy. Zánikom Zmluvy zároveň zanikajú všetky plnomocenstvá, udelené Klientom Advokátovi, jeho zamestnancom alebo advokátom, ktorí s ním spolupracujú.
- 5.3 Pokiaľ Klient vypovie, odstúpi alebo inak ukončí túto Zmluvu alebo vypovie, odvolá, zruší alebo ukončí plnomocenstvo udelené Advokátovi alebo inak fakticky alebo právne znemožní alebo sťaží vznik nároku Advokáta na podielovú časť odmeny, vzniká Advokátovi nárok na sumu vo výške Podielovej odmeny pre prípad plného úspechu vo veci.

## Článok 6

### Kontaktné údaje a doručovanie

#### 6.1 Klient:

Adresa pre doručovanie: Hlavná 132, 900 26 Slovenský Grob  
Kontaktné osoby, tel.: **Mgr. Viera Žilková**, tel.: 033/20 21 360,  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: viera.zilkova@slovensky-grob.sk  
Fakturačné údaje (pokiaľ sú odlišné od vyššie uvedených):  
\_\_\_\_\_

#### 6.2 Advokát:

Adresa pre doručovanie: Nám. SNP 3, 917 01 Trnava,  
Slovenská republika  
Kontaktná osoba: JUDr. Ing. Peter Pacalaj, JUDr. Jozef Palla  
  
Tel.: 033/5354138  
Fax: 033/5354139  
E-mail: pacalaj@papartners.sk, palla@papartners.sk

- 6.3 V prípade akýchkoľvek zmien v tomto článku Zmluvy, sú Zmluvné strany povinné sa vzájomne neodkladne informovať. Zmluvné strany konštatujú, že k zmene údajov podľa tohto článku nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto zmluve a postačí iba písomné oznámenie druhej strane.





- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná komunikácia podľa tejto zmluvy je platne doručená, pokiaľ je doručená na kontaktné adresy a čísla:
- a) v prípade osobného doručovania v okamihu odovzdania písomnosti adresátovi;
  - b) pri doručovaní poštou v okamihu prevzatia písomnosti adresátom. V prípade, ak si adresát písomnosť z akéhokoľvek dôvodu neprevezme alebo prevzatie písomnosti odmietne, dňom doručenia je tretí deň odo dňa uloženia písomnosti na príslušnej pošte;
  - c) v prípade doručenia faxom jeho doručením v čitateľnej podobe;
  - d) v prípade doručovania emailom jeho doručením v čitateľnej podobe.

## Článok 7

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami o predmete špecifikovanom v tejto Zmluve a nahrádza akékoľvek predchádzajúce dohody medzi Zmluvnými stranami. Zmeny tejto Zmluvy možno vykonať len na základe písomných, vzostupne očíslovaných dodatkov výslovne odkazujúcich na túto Zmluvu a podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Klient podpisom na tejto Zmluve potvrdzuje, že sa riadne oboznámil s podmienkami poskytovania Právnych služieb Advokátom a že s nimi bez výhrad súhlasí.
- 7.2 Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bude prehlásené príslušným súdnym orgánom za neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, potom takéto ustanovenie bude neplatné iba v dotknutom a najužšom rozsahu. Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať a nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením, pričom budú sledovať pôvodný zámer sledovaný Zmluvnými stranami.
- 7.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Ustanovenia tejto Zmluvy sa primerane použijú aj na Právne služby poskytnuté pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy, práva, povinnosti založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä Obchodným zákonníkom.
- 7.5 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, po jednom (1) rovnopise pre každú zo Zmluvných strán.
- 7.6 Účelom záväzkov založených touto Zmluvou ani ustanovení tejto Zmluvy nie je udelenie akýchkoľvek práv subjektu, ktorý nie je Zmluvnou stranou tejto Zmluvy.
- 7.7 Klient svojim podpisom potvrdzuje, že bol v zmysle § 18 ods. 4 Zákona o advokácii pred poskytnutím Právnej služby informovaný Advokátom o výške Odmeny za úkon Právnej služby, pričom výška Odmeny bola s Klientom dohodnutá podľa článku 3 tejto Zmluvy.



7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripájajú svoje podpisy.

---

V Slovenskom Grobe, 30.5.2018

V Trnave, 01.06.2018

---

*za Klienta*

*Obec Slovenský Grob*

*JUDr. Štefan Gašparovič*

---

*za Advokáta*

*JUDr. Jozef Palla, konateľ*